

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот тридцать первом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу, 21 февраля 2020 года, в 15 ч 15 мин

Председатель: г-н Карлос Марио Форадори (Аргентина)

GE.20-06814 (R) 090720 130720



* 2 0 0 6 8 1 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1531-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Дамы и господа, прежде чем мы приступим к нашей работе на сегодня, я с удовольствием горячо приветствую Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций в Женеве Чрезвычайного и полномочного посла Ее Превосходительство г-жу Ле Тхи Туэт Май.

Г-жа Ле Тхи Туэт Май (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель, и я горячо приветствую всех присутствующих здесь наших коллег.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени моего собственного правительства и от имени Конференции по разоружению я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить вас в нашем полном содействии и поддержке в выполнении вашей новой миссии.

Сейчас я предоставляю слово для объявления представителю Соединенного Королевства

Г-н Лидл (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Большое спасибо, г-н Председатель, и прежде чем я продолжу, позвольте мне поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя и заверить вас в полной поддержке моей делегации в деле выполнения ваших обязанностей в течение предстоящих четырех недель. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать нашу коллегу – посла Вьетнама – на Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, я просил слова от имени Соединенного Королевства как координатора процесса, осуществляемого пятью государствами, обладающими ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия (государства «ядерной пятерки»), для представления доклада Конференции государств «ядерной пятерки», которая состоялась на прошлой неделе.

Пять государств, обладающих ядерным оружием, встретились в Лондоне 12 и 13 февраля 2020 года на девятой Конференции «ядерной пятерки» для обсуждения процесса подготовки к Конференции 2020 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Они приветствовали утверждение Густаво Слаувинена из Аргентины в качестве назначенного Председателя обзорной Конференции и провели плодотворный обмен мнениями с ним и другими членами бюро – послом Малайзии Сайедом Хасрином, послом Польши Адамом Бугайским и послом Нидерландов Марьолейн ван Делен. Они также провели полезный диалог с представителями гражданского общества из стран «ядерной пятерки» и более широкого круга участников Договора в партнерстве с Королевским колледжем Лондона и Сетью европейских лидеров.

В ходе Конференции каждое из государств «ядерной пятерки» подтвердило свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия во всех его аспектах через 50 лет после его вступления в силу и через 25 лет после его бессрочного продления. Они вновь заявили, что Договор обеспечивает важнейшую основу для предотвращения распространения ядерного оружия, тем самым ограничивая риск ядерной конфронтации, в интересах поощрения совместного использования ядерной технологии в мирных целях на благо человечества и в интересах ядерного разоружения, что способствует ослаблению международной напряженности и созданию условий стабильности, безопасности и доверия между государствами. Они вновь заявили о своей решимости продолжать свои индивидуальные и коллективные усилия в направлении выполнения своих обязательств и реализации целей и задач Договора во всех его аспектах.

В ходе обширной дискуссии государства «ядерной пятерки» обменялись мнениями о текущей ситуации в области международной безопасности и других вопросах, имеющих отношение к обзорной Конференции, включая проблемы распространения в Иране и Корейской Народно-Демократической Республике, ближневосточную зону, свободную от ядерного и всех других видов оружия массового уничтожения и систем их доставки, контроль за ядерным разоружением и Договор о

всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Они также заявили о своей полной и неизменной поддержке Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и его нового Генерального директора Рафаэля Мариано Гросси. Они признали, что МАГАТЭ играет исключительно важную роль в осуществлении Договора о нераспространении ядерного оружия – как в плане развития как можно более полного сотрудничества в области использования ядерной технологии в мирных целях, так и в деле применения гарантий и проверки того, что ядерные программы носят исключительно мирный характер.

В частности, они рассмотрели прогресс в пяти областях работы, согласованных на пекинской Конференции «ядерной пятерки» в январе 2019 года.

Во-первых, они приветствовали продолжающийся обмен мнениями по своим соответствующим ядерным доктринам и стратегиям и подтвердили свое намерение провести параллельное мероприятие, с тем чтобы представить их на обзорной Конференции. Они договорились продолжить эти встречи на уровне экспертов и после обзорной Конференции. Они также подчеркнули важность снижения ядерного риска и повышения стабильности и согласились с тем, что экспертам следует продолжать и углублять свой диалог по вопросам снижения стратегических рисков до и после обзорной Конференции.

Во-вторых, они одобрили прогресс, достигнутый на втором этапе работы Рабочей группы по словарю ключевых ядерных терминов, который способствует усилению Договора о нераспространении ядерного оружия и укреплению взаимного доверия. Они договорились опубликовать результаты дискуссий Рабочей группы в преддверии обзорной Конференции.

В-третьих, они вновь подтвердили свою приверженность целям и задачам Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор) и приветствовали продолжающиеся дискуссии между государствами «ядерной пятерки» и государствами – членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по Протоколу к Бангкокскому договору.

В-четвертых, они вновь заявили о своей готовности к переговорам по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной и эффективной проверке договору – договору о запрещении производства расщепляющегося материала – на основе консенсуса и с участием всех соответствующих стран. В этом контексте они приветствовали продолжающиеся дискуссии на уровне экспертов, проводимые государствами «ядерной пятерки» по вопросам, имеющим отношение к такому договору.

В-пятых, они подтвердили свое обязательство делиться с международным сообществом многочисленными выгодами от ядерной технологии и ее применения в мирных целях и продолжать вносить свой вклад в МАГАТЭ или двусторонние проекты в области развития. Они также объявили о своем намерении провести в ходе обзорной Конференции совместное параллельное мероприятие, посвященное использованию ядерной технологии в мирных целях.

Наконец, государства «ядерной пятерки» подтвердили свое обязательство представить обзорной Конференции свои соответствующие национальные доклады об осуществлении на основе стандартизированной формы докладов, согласованной в 2013 году.

Государства «ядерной пятерки» выразили готовность продолжать свой диалог и свою работу по этим и другим соответствующим вопросам в период до обзорной Конференции и после ее завершения и приветствовали великодушное предложение Франции принять у себя следующую Конференцию государств «ядерной пятерки» в 2021 году.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас. Сейчас я предоставляю слово послу Вьетнама.

Г-жа Ле Тхи Туэт Май (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, большое спасибо за предоставленную мне возможность выступить. Г-н Председатель, уважаемые коллеги, мне очень приятно впервые взять слово здесь, на Конференции по разоружению.

Прежде всего я хотела бы поздравить вас, г-н Карлос Марио Форадори, посол Аргентины, с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению в 2020 году. Моя делегация заверяет вас в своем всемерном содействии и поддержке.

Я также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить посла Алжира г-на Рашида Бельбаки – и его превосходную команду – за его усилия в качестве первого Председателя Конференции на ее сессии 2020 года. Хотя мы и не достигли консенсуса по предложенному пакету, неустанные усилия алжирского Председателя, а также пяти других председателей Конференции на этой сессии, последнего Председателя сессии 2019 года и первого Председателя сессии 2021 года, заложили очень позитивную основу для Конференции.

Мы с удовлетворением отмечаем, что с самых первых дней председатели 2020 года в том же позитивном духе поддержки и сотрудничества, который они демонстрировали в отношении Вьетнама в период его председательства на Конференции по разоружению в 2019 году, совместными усилиями продвигали работу Конференции и искали решения, которые могли бы привести Конференцию к позитивному итогу. Мы очень надеемся, что Конференция сможет продвинуться вперед в достижении сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, что является единственным способом выйти из нынешнего тупика.

Г-н Председатель, за последние 75 лет многосторонность, основу которой составляет Организация Объединенных Наций, стала незаменимой. Многосторонность предоставляет государствам форумы для обсуждения и выработки общей политики во всех аспектах глобального управления, особенно в области мира и безопасности. В этом году, когда отмечается 75-я годовщина учреждения Организации Объединенных Наций и 50-я годовщина Договора о нераспространении ядерного оружия, в преддверии предстоящей Конференции участников этого Договора по рассмотрению его действия, которая состоится в Нью-Йорке, стоит оглянуться назад, для того чтобы двигаться вперед. С самого своего первого дня Конференция по разоружению играет образцовую роль в деле воплощения в жизнь фундаментальных основ нынешнего глобального режима разоружения.

Конференция наглядно продемонстрировала, как многосторонность может позволить странам преодолеть разногласия и найти практические и субстантивные решения для глобальных проблем. Она превратилась в единый многосторонний разоруженческий форум, занимающийся всеми многосторонними вопросами контроля над вооружениями и разоружения. Поэтому мы действительно рассчитываем на сохранение работы этого форума во имя международного мира и безопасности. Учитывая тот динамизм, которого мы добились в последние годы, я искренне надеюсь, что Конференция сможет достичь ощутимых результатов в 2020 году.

Г-н Председатель, многостороннее сотрудничество всегда занимало особое место во внешней политике Вьетнама. Теперь, когда Вьетнам стал непостоянным членом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на 2020 и 2021 годы и председательствует в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в 2020 году, мы полны решимости сделать все возможное для развития сотрудничества с государствами – членами Организации Объединенных Наций и форумами Организации Объединенных Наций в направлении достижения конечных целей устойчивого мира и развития. Действуя в качестве Председателя АСЕАН в 2020 году, мы готовы содействовать укреплению сотрудничества между АСЕАН и форумами Организации Объединенных Наций, в том числе сотрудничества с Конференцией по разоружению.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о готовности Вьетнама оказывать всяческую поддержку для вашего председательства и ваших усилий в целях достижения консенсуса по программе работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол, и добро пожаловать на Конференцию по разоружению. Вы можете быть уверены в том, что мы сделаем все возможное, чтобы привести эту Конференцию к общей цели.

Дамы и господа, Аргентина рада взять на себя председательство на Конференции по разоружению и обязуется сделать все возможное, чтобы следовать по пути, проложенному моим коллегой и другом послом Алжира Рашидом Бельбаки, первым из шести председателей этого года, которого я сердечно благодарю за все его усилия. Я намерен продолжать его работу вместе с моими коллегами из группы шести председателей этой сессии, с тем чтобы добиться возобновления субстантивной работы на этом форуме. Я хочу искренне поблагодарить вас, посол, за все ваши усилия.

В свете того, что произошло на нашем последнем пленарном заседании, шесть председателей сессии 2020 года сочли, что нам требуется больше времени для обмена мнениями и изучения возможных путей продвижения вперед по этому пакету. По этой причине я провел ряд консультаций, чтобы выяснить, есть ли общая основа для его принятия. В этом смысле я созывал неофициальные совещания в различных форматах: группы стран из разных регионов, некоторые страны из одних и тех же региональных групп, редакционные совещания в больших и малых группах. Я хотел бы поблагодарить всех вас за ваши усилия и гибкость, которые вы проявляли на протяжении всего процесса. На данном этапе шесть председателей считают, что мы довольно близки к тому, чтобы представить пересмотренный вариант, содержащий формулировки, приемлемые для всех.

В ходе интенсивных консультаций я с глубоким восхищением осознал, что многие из моих коллег по Конференции имеют докторскую степень. Эта ситуация могла бы показаться замечательным достижением, однако это безудержное резонерство приводит нас к самой запутанной криптологии, которая в условиях недостатка понимания или зрелости членов Конференции, включая меня, делает невозможным принятие решений.

Конференции не хватает радикального элемента, необходимого ингредиента, жизненно важного компонента, который позволил бы этой старой и ржавой машине снова работать. Ей срочно нужны большие дозы здравого смысла. За последние 22 года мы и наши предшественники потратили около 1 600 часов, чтобы согласовать то, что, как это знает каждый, могло бы быть очень простым: программу работы. Готовы ли мы все согласиться с тем, чтобы эта ситуация сохранялась вечно? «Разработать», «выявить», «рекомендовать», «проанализировать» и многие другие слова или даже запятая могут спровоцировать экзистенциальный коллапс всего мира.

Уважаемые коллеги, мы не ведем здесь никаких переговоров. Самое большое наше стремление – это согласовать документ, в котором будет указано, как мы будем работать. Мы должны раз и навсегда преодолеть это мощное влияние силы тяжести, которая заставляет нас вновь и вновь падать и терпеть неудачу. Естественно, я не питаю наивных иллюзий, и я знаю, что одно слово может возложить тяжелое бремя на весь мир. Но если цель всех этих бесчисленных упражнений состоит в том, чтобы ничего не делать, то нам следует быть достаточно смелыми, достаточно честными и достаточно решительными, чтобы объяснить здесь, в этом прекрасном зале, что нам больше не следует функционировать и что – и это решение мы, очевидно, должны принять консенсусом – банк Конференции по разоружению оказался банкротом.

Это могло бы сэкономить нашим соответствующим налогоплательщикам миллионы долларов, которые они могли бы использовать для исцеления боли жертв войны. Но у меня все еще есть надежда. Я все еще надеюсь, что в конечном итоге этот ингредиент, по крайней мере в минимальных дозах, может распространиться в этом зале. И я надеюсь, что здравый смысл в конце концов проявится, и именно поэтому в понедельник мы вновь распространим среди вас пересмотренный вариант для его анализа и расшифровки с целью его представления во второй половине дня во вторник.

Сейчас я предоставляю возможность выступить всем членам Конференции, желающим высказать свои замечания, предложения или идеи. В моем списке значится посол Алжира. Вам слово.

Г-н Бельбаки (Алжир) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы искренне поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в готовности и твердой решимости моей делегации работать вместе с вами и с другими председателями нынешней сессии над продвижением работы Конференции. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать посла дружественной страны – Вьетнама – и поблагодарить ее за теплые слова в адрес моей страны и алжирского председательства.

Я также высоко оцениваю, г-н Председатель, ваши неустанные усилия по продолжению процесса консультаций и диалога в целях поиска консенсусных решений, которые позволят нам добиться прогресса в нашей работе. Я хотел бы еще раз выразить признательность за ценный вклад и позитивный дух, проявленные членами Конференции с начала нынешней сессии, которые побуждали мою делегацию в период алжирского председательства на Конференции неустанно стремиться к сближению мнений и созданию атмосферы, способствующей достижению консенсуса по программе работы, что позволило бы Конференции восстановить свою роль единственного форума для переговоров в области разоружения. Благодаря этим усилиям мы признали важность и эффективность диалога, консультаций и внимания к мнениям других как единственного способа мобилизации усилий и достижения необходимой гармонии для реализации нашей общей цели восстановления традиционной роли Конференции и сохранения ее эффективности.

Памятуя об этом, моя делегация по-прежнему готова вносить дальнейший вклад в продолжение этих усилий, которые уже принесли свои плоды и дали нам важную возможность достичь консенсуса. Мы надеемся, что доверие и позитивная и конструктивная атмосфера, которых мы достигли благодаря коллективному, основанному на широком участии и объективному подходу, на основе интенсификации и максимально возможного расширения консультаций, будут сохраняться. Мы также надеемся увидеть чувство ответственности и конструктивное участие для обеспечения того, чтобы наша коллективная работа увенчалась позитивными результатами, которые обеспечат защиту коллективных и национальных интересов, послужат нашей Конференции и сохранят ее авторитет и эффективность.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н посол. Я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель, и я горячо приветствую посла Ле Тхи Тует Май.

Прежде всего я благодарю Соединенное Королевство за информацию о недавней встрече государств, обладающих ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), в Лондоне. Мы действительно высоко оцениваем усилия, предпринимаемые в преддверии обзорной Конференции по ДНЯО, и транспарентность, демонстрируемую этими брифингами. Я помню, что Китай провел аналогичный брифинг после встречи в Пекине в прошлом году. Это хорошая практика, которую мы призываем вас продолжать.

Г-н Председатель, ваше заявление является, пожалуй, одной из самых разумных вещей, которые я слышала на Конференции по разоружению с тех пор, как прибыла сюда три года назад. Под вашим руководством продолжается тесная координация между шестью председателями сессии, а также последним Председателем сессии 2019 года и первым Председателем сессии 2021 года. Мы приветствовали сделанное вами в прошлую пятницу заявление о том, что консультации по пакету, представленному под образцовым председательством Алжира, будут продолжены, поскольку это групповые усилия.

Этот уровень преемственности является новым для Конференции, и он представляет собой отрадное изменение в практике нашей работы. Мы высоко оцениваем и поддерживаем обширные консультации, которые вы проводите на этой неделе для достижения консенсуса по этому пакету. Мы приветствуем чувство ответственности, с которым вы отнеслись к обязанности Конференции определить

программу работы в начале своей годовой сессии в соответствии с правилом 28 правил процедуры.

Это ответственность Конференции, и мы призываем всех членов Конференции сыграть позитивную роль в возвращении Конференции в рабочее русло, начиная с принятия программы работы. Если мы не воспользуемся возможностью, представившейся в результате напряженной работы, проделанной вами и другими членами группы председателей, то это будет иметь последствия для Конференции и для авторитета многостороннего контроля над вооружениями.

Я вспоминаю ваше замечание, что Конференции срочно нужна доза здравого смысла. Это действительно тревожный сигнал о том, что если не действуем, то мы делаем хуже себе и этому институту.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Австралии за ее слова в адрес Председателя и предоставляю слово послу Перу.

Г-жа Альфаро Эспиноса (Перу) (*говорит по-испански*): Большое спасибо, г-н Председатель. Поскольку моя делегация берет слово впервые, мы горячо поздравляем вас с вступлением на пост Председателя. Недавно вы упомянули, что вам посчастливилось принять на себя функции Председателя в качестве представителя Аргентины. Я же считаю, что нам всем посчастливилось иметь вас в качестве Председателя на данном этапе. Мне, перуанке, представителю Латинской Америки, особенно приятно видеть вас на этом посту Председателя.

Я искренне приветствую нашу коллегу из Вьетнама и благодарю посла Соединенного Королевства за его доклад. Я считаю, что для Латинской Америки это заседание особенно важно, поскольку мы, и в частности Перу, глубоко привержены принципу создания зон, свободных от ядерного оружия.

Моя делегация с большим интересом и большой озабоченностью следит за развитием событий вокруг документов, которые являются частью пакета, представленного послом Бельбаки в качестве алжирского Председателя. Мы глубоко признательны ему за все приложенные усилия. Мы понимали, что мы должны поддержать этот пакет, поскольку мы видели в нем баланс и возможность достичь той цели, которая ускользала от нас в течение многих лет, а именно принятия программы работы. На прошлой неделе это оказалось невозможным, но сегодня мы внимательно выслушали отчет об усилиях, предпринятых в этом направлении вами и вашей командой в тесной координации с пятью другими председателями Конференции.

Мы верим, что в скором времени мы получим пересмотренный вариант программы работы и сопутствующих документов. Мы ожидаем, что собравшиеся здесь представители государств-членов будут оценивать этот пакет в духе гибкости и политической воли. Мы твердо убеждены, что принятие программы работы станет позитивным сигналом для международного сообщества. Это будет шаг вперед к цели возобновления многосторонних разоруженческих переговоров, как это предусмотрено мандатом Конференции с момента ее создания на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, в 1978 году. Позвольте напомнить, что мы все несем огромную ответственность как представители наших государств на этом престижном многостороннем форуме. Задача, которая нам поручена, состоит в обеспечении международной безопасности, суверенитета государств, а также безопасности человечества.

Мы часто забываем, что главной целью нашей работы является предотвращение человеческих страданий. Пару лет назад, представляя Повестку дня в области разоружения, Генеральный секретарь Антонио Гутерриш говорил нам, что усилия в сфере разоружения направлены на спасение человечества, обеспечение общего будущего для нас, для наших семей и для миллионов граждан, которых мы представляем всякий раз, когда выступаем в этом зале. Об этом же только что напомнили нам вы сами, г-н Председатель.

В нынешнем нестабильном международном контексте моя делегация всегда будет приветствовать обстоятельства и возможности, которые позволят нам вновь подтвердить политическую приверженность Перу усилиям Конференции в деле поддержания международного мира и безопасности. В этой связи, Г-н Председатель, Перу поддерживает работу, которую ведет Аргентина, и я хотела бы еще раз пожелать вам всяческих успехов в вашей работе на этой Конференции и еще раз заверить вас во всемерной поддержке моей делегации в достижении этих целей.

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить посла Перу за ее теплые слова в адрес Председателя.

(*продолжает по-английски*)

Я предоставляю слово представителю Австрии.

Г-н Мюллер (Австрия) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Я поздравляю вас с вступлением на пост Председателя и благодарю за ваши очень мудрые и очень откровенные слова относительно положения дел на Конференции по разоружению. В частности, я полностью разделяю ваш призыв к здравому смыслу. Я считаю, что это то, что сейчас нам действительно нужно.

Мы поддерживаем ваш анализ и ваш подход к тому, как действовать дальше. Согласно правилу 28 правил процедуры Конференция в начале своей годовой сессии устанавливает свою программу работы. Мы – Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш и Беларусь – пытаемся достичь этой цели коллективно и в тесном сотрудничестве. Как одно из шести государств-членов, которые будут председательствовать на этой сессии, мы поддержали эту цель, которая была поставлена при алжирском председательстве и над которой мы продолжаем работать под председательством Аргентины.

Дух сотрудничества между шестью председателями носит выдающийся характер. Это замечательный опыт, и, как и многие другие в этом зале, мы рассматриваем эти совместные, широкие и межрегиональные усилия как яркий и очень позитивный вклад в работу Конференции. Это своего рода крайне необходимая волна свежего воздуха в прокуренной комнате.

В прошлую пятницу мы были очень близки к тому, чтобы согласовать пакет, который был результатом широких консультаций и многочасовых слушаний. В этом контексте я хотел бы воздать должное титаническим усилиям алжирского председательства.

Г-н Председатель, вы дали всем дополнительное время и продолжили обширные консультации на этой неделе. Подавляющее большинство делегаций в этом зале уже проявили большую конструктивность и гибкость, с тем чтобы обеспечить возможность для совместных усилий. В конечном счете, мы должны будем предложить пакет и положить его на стол, как вы указали, и окончательное решение остается за членами Конференции. Могут ли они позволить Конференции принять решения и структурировать свою работу на 2020 год и хотя бы послать небольшой позитивный сигнал о том, что они видят в Конференции ценность как в многостороннем разоруженческом форуме, или же они хотят встать и блокировать даже любые усилия с этой целью?

Я хотел бы призвать те делегации, которые еще не проявили необходимой гибкости и конструктивности, воздать должное этому важному форуму, проявить гибкость и поддержать ценные усилия Председателя. Мы должны сохранить или, скорее, восстановить доверие к Конференции, как вы упомянули.

И последнее, но не менее важное: я хотел бы поприветствовать посла Вьетнама, пожелать ей всего наилучшего и поблагодарить представителя Соединенного Королевства за представленную им очень ценную информацию о недавней конференции пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые были определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, и спасибо за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси.

Г-н Пыталев (Беларусь): Г-н Председатель, как член бюро председателей (П-6), Беларусь выражает вам свою полную поддержку. Нам представляется, что совместная работа П-6 в этом году демонстрирует свою эффективность. Я выражаю согласие с озвученными сегодня коллегами по П-6 идеями.

Первые недели Конференции показали, что прогресс, на наш взгляд, возможен, что у нас у всех есть запрос на возобновление субстантивной работы. Ну что ж? Чтобы работать, нам нужна программа работы. Нам нужно предпринять дополнительные усилия, которые при должном конструктивном отношении и при упоре на здравый смысл, о чем вы так метко заметили, г-н Председатель, могут оказаться плодотворными. Вы можете рассчитывать на нас в приложении этих усилий, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Беларуси, в том числе за его теплые слова в адрес Председателя, и предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-жа Кастильо Кастро (Колумбия) (*говорит по-испански*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация хотела бы поблагодарить вас и других председателей этой сессии за все те усилия, которые вы предпринимали до сих пор, с тем чтобы мы могли принять пакет, который позволил бы нам провести субстантивные дискуссии в ходе этой сессии.

Моя делегация сознает трудности этого процесса и хотела бы заявить о своей поддержке ваших усилий, которые, мы надеемся, в скором времени позволят нам достичь согласия, ведущего к эффективному выполнению нашего мандата.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо. Я предоставляю слово представителю Франции.

Г-н Хван (Франция) (*говорит по-французски*): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего я хотел бы сказать, что моя делегация очень рада видеть вас в этом кресле, и мы желаем вам всяческих успехов в выполнении вашей миссии, и я хотел бы заверить вас в полной поддержке моей делегации в этой связи. Я также хотел бы горячо приветствовать нового посла Вьетнама.

Г-н Председатель, я не собирался выступать конкретно по вопросу программы работы, поскольку, на мой взгляд, я изложил позицию Франции по этому важному вопросу в прошлую пятницу. Пакет документов, предложенный шестью председателями, представляет собой прекрасную основу для работы, и я хотел бы еще раз воздать должное усилиям нашего коллеги из Алжира. В прошлую пятницу мы были готовы присоединиться к консенсусу по этому предложению при условии, конечно, что мы сохраним его общую структуру, особенно в отношении мандатов вспомогательных органов, содержащихся в расписании. Мы, разумеется, в вашем полном распоряжении для рассмотрения пересмотренного варианта этого пакета документов, который, мы надеемся, позволит достичь согласия.

Г-н Председатель, я просил слова, чтобы кратко информировать вас о заявлении по поводу стратегии в области обороны и сдерживания, с которым выступил 7 февраля этого года Президент Французской Республики в своем качестве главнокомандующего вооруженными силами. Текст заявления будет распространен среди вас на двух языках. Президент Макрон представил свой анализ ситуации в области международной безопасности и свои соображения относительно основ стратегии Франции в области обороны и сдерживания. В этом Президент следовал традиции французских глав государств, поддерживаемой с 1958 года. Так, в рамках каждого мандата президенты выступают по крайней мере с одним крупным публичным заявлением по поводу стратегии Франции в области сдерживания.

Вместе с тем это заявление содержит элемент новаторства. Это заявление в большей мере сфокусировано на оборонной стратегии, которая помещает французскую систему обороны, включая потенциал сдерживания, в контекст глубоких потрясений в мире, характеризующемся подрывом политического, стратегического и экономического равновесия, возвращением держав к неосмотрительному поведению и постепенным демонтажем международной архитектуры безопасности и

многосторонности. Европейские воззрения Президента находят выражение в призыве к Европе не быть лишь созерцателем этих новых стратегических условий, а вновь стать хозяином своей собственной судьбы. Он выражает надежду на то, что Европа предложит новые идеи на благо мира и восстановления мирового порядка, вновь вложив средства в свою оборону и возвысив свой голос в вопросе контроля над вооружениями.

Стремясь к выполнению обязательства Франции по обеспечению транспарентности в рамках ее статуса государства, обладающего ядерным оружием, по смыслу Договора о нераспространении, Президент Республики напомнил о стратегии Франции в области сдерживания. Она определяется строго оборонительной доктриной, носящей четкий и предсказуемый характер. Роль сдерживания ограничена крайними обстоятельствами законной самообороны. Ядерное оружие не должно рассматриваться в качестве инструмента запугивания, принуждения или дестабилизации. Оно должно оставаться инструментом сдерживания в целях предотвращения войны.

Президент Республики также напомнил о приоритетах Франции в области разоружения. «Дорожная карта» для разоружения, очерченная Президентом Макроном, включает ряд элементов, представляющих особый интерес для нашей Конференции: соблюдение Договора о нераспространении ядерного оружия и сохранение его верховенства, начало на Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, сохранение и универсализация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, продолжение работы над вопросом о контроле в области ядерного разоружения, которую мы ведем с Германией, и, наконец, начало конкретной работы по снижению стратегических рисков. В свете эрозии основных инструментов контроля над вооружениями Президент Республики выразил озабоченность по поводу демонтажа архитектуры безопасности в Европе и опасности – я цитирую – «возобновления гонки обычных и даже ядерных вооружений на нашей земле». В связи с этим он еще раз высказал пожелание, чтобы европейцы совместно предложили международную программу контроля над вооружениями и предприняли усилия к тому, чтобы уяснить динамику эскалации и попытаться предотвратить или остановить ее с помощью четких и проверяемых норм.

В частности, в условиях развала Договора о ракетах средней и меньшей дальности Президент Республики выразил пожелание, чтобы развернулись широкие дискуссии, в ходе которых Европе следует возвысить свой голос и добиваться того, чтобы ее интересы были должным образом учтены в ходе переговоров по новому документу, способному обеспечить стратегическую стабильность на Европейском континенте. Он также напомнил о том, что мы выступаем за продление действия нового Договора о сокращении стратегических вооружений после 2021 года. Наконец, Президент предложил этический подход к французскому ядерному сдерживанию. Демократия, подобная Франции, не может уклониться от обсуждений этого вопроса, который давно уже является предметом дебатов с правовых и стратегических позиций. Но эта дискуссия не может вестись без тщательного анализа стратегических условий, иначе это может привести к дестабилизирующему выбору в вопросе об архитектуре международной безопасности.

Как сказал Президент, я цитирую: «Разоружение не может быть самоцелью, оно должно прежде всего улучшать условия международной безопасности», – конец цитаты. Поэтому Франция отказывается от одностороннего разоружения, которое подвергло бы ее и ее партнеров угрозе насилия и шантажа. Кроме того, одностороннее разоружение не оказало бы никакого стимулирующего влияния на другие ядерные державы. Приоритетной задачей должно быть установление транспарентной и ответственной ядерной доктрины, которая ограничивает функцию ядерного оружия только предотвращением войны.

В этой связи Президент подтвердил важность диалога в рамках «ядерной пятерки» по вопросам укрепления доверия и транспарентности в отношении ядерных арсеналов и стратегий каждой из сторон. В заключение я хотел бы добавить, что заявление Президента Республики – чистое совпадение по времени – стало успешным

завершением организованной Францией серии мер по обеспечению транспарентности, в которой некоторые из вас смогли принять участие и которая включала в себя семинар для представления нашего национального доклада по Договору о нераспространении ядерного оружия и посещение бывших объектов в Пьерлатте и Маркуле. Таким образом, оно решительно подтверждает все наши обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, а также наши усилия по обеспечению транспарентности в отношении нашей ядерной доктрины и позиции.

Г-н Председатель, я уверен, что Министр иностранных дел г-н Жан-Ив Ле Дриан будет иметь возможность коснуться этого важного заявления Президента Французской Республики в следующий понедельник в 10 ч 45 мин в этом зале.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас. Я предоставляю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Чжу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, моя делегация хотела бы поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя и поблагодарить за все усилия, которые вы прилагали до сих пор для продвижения вперед Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, я никоим образом не намеревался уводить в сторону нашу дискуссию по вопросу о работе Конференции, но заявление, зачитанное представителем Соединенного Королевства, вынудило меня взять слово. Моя делегация не согласна с аргументом, содержащимся в его заявлении, где Корейская Народно-Демократическая Республика была упомянута в связи с ее так называемой деятельностью по распространению ядерного оружия. Это говорит лишь о недостаточном понимании ядерной проблемы Корейского полуострова и игнорировании законного права Корейской Народно-Демократической Республики на самооборону. Это может быть истолковано лишь как попытка оказать давление на Корейскую Народно-Демократическую Республику, которая ни в коем случае не увенчается успехом и которая окажется тщетной.

Поскольку моя делегация четко изложила свою позицию в отношении денуклеаризации Корейского полуострова в начале этой сессии, я хотел бы воздержаться, ради нашей дискуссии по вопросу о работе Конференции, от повторения той позиции, которую мы уже изложили. Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть наше решительное неприятие и несогласие с обвинениями, выдвинутыми в этом заявлении.

Завершая свое выступление, я хотел бы выразить полную готовность моей делегации сотрудничать с вашим председательством в целях скорейшего принятия программы работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, и спасибо за ваши теплые слова в адрес Председателя.

(*продолжает по-испански*)

Я предоставляю слово послу Чили.

Г-н Тресслер Саморано (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку мы берем слово впервые, я хотел бы поприветствовать ваши усилия в стремлении решить эту огромную задачу и заверить вас в полной поддержке делегации Чили в вашей работе по мобилизации того, что вы назвали минимальным здравым смыслом.

Мы полностью согласны с тем, что вы сказали, и с необходимостью отказаться от наших более крайних позиций в пользу середины, где каждый из нас должен что-то получить или потерять. Успешные переговоры – это такие переговоры, в ходе которых мы все от чего-то отказываемся ради большего блага, а именно всеобщего мира и безопасности. В этой связи мы должны помнить, что мир и безопасность – это общее благо, которое принадлежит каждому из нас. Мы считаем, что мы близки к согласию, и поэтому мы не должны затягивать время, поскольку необходимый консенсус может ускользнуть от нас.

В этой связи мы высоко оцениваем работу вашего предшественника посла Алжира Бельбаки, усилия которого, несомненно, приблизили нас к достижению консенсуса. Мы также хотели бы поприветствовать нового посла Вьетнама и поблагодарить посла Соединенного Королевства за его доклад.

Г-н Председатель, вот уже 20 лет мы пытаемся договориться о такой элементарной вещи, как программа работы. В принципе, эти переговоры не должны быть очень сложными. Как отметил Председатель, реальная работа, которую нам доверили наши налогоплательщики, – это работа, которую мы предпримем после того, как согласуем программу работы, и при этом всегда будет применяться принцип консенсуса, с тем чтобы обеспечить соблюдение интересов каждого из нас. Как нам было ясно сказано, если мы, по крайней мере, не примем программу работы, то нам нужно будет иметь мужество оценить ситуацию на Конференции по разоружению и, как вы указали, экономить ресурсы наших налогоплательщиков и граждан, с тем чтобы лучше использовать их, возможно, для финансирования гуманитарных программ.

В заключение я хочу еще раз заявить о нашей поддержке ваших усилий и присоединиться к вам в выражении оптимистического настроения. Мы считаем, что мы близки к цели, но, чтобы добиться успеха, каждый из нас должен продемонстрировать дух великодушия.

Как мы уже отмечали, чилийская делегация поддерживает пакет, который вы нам представите, и вновь заверяет вас в своей поддержке и солидарности.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого посла Чили за его теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово уважаемому послу Испании.

Г-н Санчес де Лерин Гарсия-Овьес (Испания) (*говорит по-испански*): Большое спасибо, г-н Председатель. Позвольте мне прежде всего поздравить вас с вашим вступлением на пост Председателя. Я желаю вам всяческих успехов и заверяю вас в полной поддержке моей делегации во всей вашей работе. Я должен сказать, что меня очень сильно впечатляет не только степень координации, которую демонстрируют шесть председателей, но и то, что они создают впечатление работы как настоящая команда. Я искренне поздравляю их.

Я также очень признателен за те огромные усилия, которые они прилагают для того, чтобы учесть в этом предложении озабоченности всех делегаций. Я признаю и высоко оцениваю усилия всех сторон. Я также высоко оцениваю гибкость, которую мы демонстрируем, чтобы достичь консенсуса. Мы все знаем, что это не будет в полной мере отвечать нашим пожеланиям. У каждого из нас будут свои интересы. Но мы все также знаем, что это единственный возможный путь к сохранению характера Конференции и созданию гармоничных отношений, надлежащей атмосферы и доверия, чтобы как можно скорее вернуться к переговорам.

Г-н Председатель, если мы ограничимся обсуждением расписаний, чтобы провести время, то мы можем добиться того, что наши заседания станут более предсказуемыми или более структурированными, но мы будем просто ходить по кругу, вновь и вновь повторяя одни и те же национальные позиции. Как вы сами сказали, более 1 600 часов дебатов за 22 года не привели ни к чему.

Таким образом, если мы хотим добиться прогресса, то принимаемый нами пакет должен содержать программу работы с некоторыми недостатками и балансами, требующимися для достижения консенсуса. В конечном итоге это должна быть такая программа работы, которая позволила бы положить конец застою.

Мы не ожидаем чудес, но мы должны послать международному сообществу позитивный сигнал, положить конец параличу и предпринять шаги для восстановления переговорного мандата Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого посла Испании за его теплые слова в адрес Председателя.

(*продолжает по-английски*)

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-жа Плат (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вы смотрите на вещи точно так же, как и я, но я сама не смогла бы выразить свои чувства лучше, чем вы.

В то время как все наши правительства сталкиваются со столь многочисленными взаимно конкурирующими потребностями на самых различных уровнях во всем мире, в наших интересах действительно использовать доллары налогоплательщиков наилучшим образом. Это общая мысль, которую, как знает каждый, кто когда-либо общался со мной, я часто повторяю, и я должна сказать вам, что никогда раньше не занималась математикой, но, когда вы выбрасываете такое количество, как 1 600 часов, на то, чтобы обсудить программу работы, которая на самом деле за 20 лет так никогда и не выполнялась, это ужасно. Будучи сама налогоплательщиком, я почти уверена, что в прошлом году кто-то смог учиться в колледже на мои налоги, и просто ужасно знать, что часть этого была потрачена на 1 600 часов обсуждений на этом форуме. Я даже не могу выразить это как налогоплательщик.

Вместе с тем моя делегация твердо считает, что здесь нам действительно нужна доза здравого смысла – инъекция, если хотите, – как вы отметили, г-н Председатель, и что вариант, который был так тщательно и составлен на совместной основе и уже представлен нам, действительно является наилучшим компромиссом, которого мы собираемся достичь. И, откровенно говоря, я также считаю, что за те два–три года, что я здесь нахожусь, это наилучший компромисс, к которому мы можем стремиться: как минимум, это стремление провести какую-то субстантивную, формализованную и структурированную дискуссию здесь, на Конференции по разоружению.

Мы рассчитываем увидеть ваш проект в понедельник. Мы, конечно, полностью поддерживаем вас. Нам бы очень хотелось, чтобы этот проект соответствовал тому, чего мы уже достигли. И я могу лишь сказать, г-н Председатель, что, по сути, настало время собраться и приступить к работе или отправиться домой.

Председатель (*говорит по-английски*): Большое спасибо за вашу поддержку и за ваши теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Республики Корея.

Г-н Ли Джан Гын (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Прежде всего я хотел бы поздравить вас с вашим вступлением на этот пост в качестве второго Председателя Конференции по разоружению в этом году и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации. Я также хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поприветствовать в нашем кругу нового посла Вьетнама и пожелать ей больших успехов в период ее работы в Женеве. Кроме того, я хотел бы выразить признательность послу Соединенного Королевства Эйдену Лиддлу за его презентацию и брифинг о результатах процесса, в котором участвуют пять государств, обладающих ядерным оружием, определенных в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), на прошлой неделе в Лондоне. Это было очень полезно в контексте нашей подготовки к предстоящей Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Высокой оценки заслуживает также алжирское председательство – в частности, неустанные усилия посла Бельбаки по сглаживанию разногласий вокруг предлагаемого пакета для программы работы в тесном сотрудничестве с другими пятью государствами-членами, которые будут председательствовать на этой сессии. Однако мы, к сожалению, не смогли согласовать этот пакет в период его председательства, несмотря на преобладавший дух гибкости и активное сотрудничество, реально продемонстрированное большинством государств-членов.

Моя делегация хотела бы настоятельно призвать все стороны проявить максимальную гибкость и приложить коллективные усилия к тому, чтобы этот давно зашедший в тупик форум смог двигаться вперед и показать всему миру, что мы делаем свою работу, а не тратим впустую время и деньги налогоплательщиков. В этом контексте моя делегация решительно поддерживает подход, который вы, г-н Председатель, применяете совместно с пятью другими председателями сессии

этого года. Мы с нетерпением ожидаем представления пересмотренного проекта пакета и надеемся, что в нем не будет существенных изменений по сравнению с документами, которые были распространены на прошлой неделе.

Как это подчеркнула моя делегация в своем предыдущем заявлении, мы в силу разных причин считаем, что принятие надлежащей программы работы на этот год имеет первостепенное значение. Нам не следует вновь разочаровать международное сообщество в этом году, когда мы отмечаем 50-летие Договора и в апреле проводим обзорную Конференцию.

Разумеется, моя делегация не полностью удовлетворена предложенной программой работы и этим пакетом в силу различных причин, на которых я сейчас не буду подробно останавливаться, но для нас более важная и неотложная задача состоит в том, чтобы добиться продвижения этого форума вперед, сделав первый шаг к выполнению вверенного нам мандата, особенно сейчас, когда большинство членов этого форума проявляют максимально возможную гибкость и готовность к сотрудничеству, как мы все слышали сегодня днем.

Как говорится, путь в тысячу миль начинается с первого шага, но если мы не сможем сделать первый шаг, то все замечательные дискуссии, которые мы ведем, будут напрасны. Мы слишком долго не могли сделать даже этого первого шага. Более того, этот год, как я уже сказал, очень важен. Он важен не только для успеха, но и, возможно, даже для самого выживания международного сообщества, занимающегося вопросами разоружения и нераспространения.

Тем не менее моя делегация надеется, что мы сможем согласовать предлагаемую программу работы и пакет в кратчайшие возможные сроки, надеюсь, ко вторнику на следующей неделе. Спасибо, г-н Председатель.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю вас, г-н посол, и спасибо за ваши теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Бразилии.

Г-н Далсеру (Бразилия) (говорит по-испански): Большое спасибо, г-н Председатель. Как вы знаете, специальный представитель Бразилии на Конференции по разоружению посол Гонсалу Моуран находится на семинаре по смертоносному автономному оружию в Рио-де-Жанейро, и по этой причине он не может присутствовать здесь сегодня на первом заседании Конференции под вашим председательством.

Вместе с тем на этом первом официальном заседании под вашим председательством мы хотели бы поздравить вас, посол Аргентины Форадори, и официально заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на всестороннюю поддержку Бразилии в ваших усилиях по принятию программы работы. Мы уверены, что благодаря вашему дипломатическому мастерству, переговорным способностям и духу инклюзивности вы сможете добиться прогресса в решении остающихся задач, с тем чтобы Конференция смогла начать субстантивную работу в этом году. Мы хотели бы также поблагодарить уважаемого Постоянного представителя Алжира посла Рашида Бельбаки и его сотрудников за их усилия на посту Председателя. Мы также хотели бы поблагодарить посла Соединенного Королевства за презентацию, посвященную Конференции пяти государств, обладающих ядерным оружием. Мы считаем, что это представляет собой позитивную практику в плане обеспечения транспарентности, и ее следует продолжать.

В заключение позвольте мне поприветствовать уважаемого посла Вьетнама, которая, безусловно, может рассчитывать на наше сотрудничество.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю уважаемого представителя Бразилии.

(продолжает по-английски)

Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Мы поздравляем вас с вашим вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и благодарим за все ваши усилия по проведению консультаций со всеми делегациями на этой неделе. Мы также приветствуем вьетнамского посла и желаем ей всего наилучшего на ее новом посту.

Г-н Председатель, поддержка, оказываемая Ираном для усилий по обеспечению эффективного функционирования Конференции, носит неизменный, уникальный и стратегический характер. Мы рассматриваем Конференцию как уникальный переговорный форум по ядерному разоружению. Нам нужно приложить все усилия для сохранения Конференции как таковой и сторониться любых отвлекающих факторов, которые могут подорвать ее основные мандаты, имеющие кардинальное значение для поддержания международного мира и безопасности.

Мир с его все более совершенным ядерным оружием нельзя назвать безопасным. И нам нужно работать сообща, чтобы составить программу работы для продвижения дела ядерного разоружения.

Конференция сумела добиться очень важного прогресса в период образцового председательства Алжира, и мы призываем председателей продолжать идти по тому же пути, с тем чтобы привести все государства-члены к консенсусу. Алжирский пакет был результатом многих недель напряженной работы, проделанной с профессиональной целеустремленностью и искусной транспарентностью, а также с непреложным отношением. Это следует продолжать.

Г-н Председатель, моя делегация будет продолжать свое конструктивное взаимодействие с вами и другими делегациями, как мы уже делали это в ходе двусторонних и неофициальных консультаций на этой неделе. Мы считаем, что ключевую роль должен играть каждый член Конференции, но, конечно же, львиная доля ответственности за оказание помощи Конференции в выполнении ее мандатов лежит на государствах, обладающих ядерным оружием.

И последнее, но не менее важное: что касается доклада о Конференции пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые были определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия, то моя делегация хотела бы решительно сказать нашим британским коллегам, что было бы абсолютно уместно, если бы они включили в повестку дня лондонской Конференции вопрос о Соединенных Штатах и резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности и об их собственном несоблюдении этой резолюции. Те, кто нарушил резолюции Совета Безопасности либо напрямую, отказавшись от Совместного всеобъемлющего плана действий, либо косвенно, поддавшись незаконному давлению и импульсивной односторонности, не имеют ни моральных, ни юридических оснований для того, чтобы читать нотации Ирану по поводу его обязательств. Иранская ядерная программа была и остается исключительно мирной, и преподносить ее как проблему в области распространения далеко не честно.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас за теплые слова в адрес Председателя. Я предоставляю слово представителю Болгарии.

Г-н Томов (Болгария) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Г-н Председатель, наша делегация искренне поздравляет вас с принятием ваших новых функций и желает вам всяческих успехов. Мы готовы поддерживать ваши усилия по обеспечению принятия предлагаемого пакета. В то же время мы приветствуем ваш транспарентный и активный подход и ваше стремление следовать безупречному примеру алжирского председательства на Конференции по разоружению.

Мы также приветствуем вновь прибывшего посла Вьетнама и желаем ей всяческих успехов на ее посту. И мы также высоко оцениваем информацию, представленную нашим коллегой из Соединенного Королевства от имени пяти государств, обладающих ядерным оружием, которые определены в качестве таковых в Договоре о нераспространении ядерного оружия.

Уважаемые коллеги, согласно документу и заявлениям, которые мы слышали и читали на этой и на прошлой неделе, мы были – и остаемся – близки к достижению консенсуса по общему подходу, но пока еще не достигли его. Это выглядит так, как будто мы хотим удержать себя от решающего шага вперед, который вернет нас к практической работе. Это выглядит так, как будто мы боялись изменить ситуацию, даже если это означало бы лишь перенос наших дискуссий на вспомогательные органы. Мы считаем, что стоит сделать этот последний шаг. Это означало бы, что мы ценим новый подход – открытый и транспарентный – шести председателей сессии этого года, а также первого и последнего председателей 2021 и 2019 годов соответственно. Это также означало бы, что мы знаем, какова наша цель. Иначе это было бы признанием того, что мы не знаем, к чему стремимся и чего хотим достичь. Это также означало бы, что мы все вместе не хотим продвигаться вперед.

Для нашей делегации приемлемым не является ни один из этих вариантов. Мы считаем, что, сделав все возможное, выйдя за пределы наших «красных линий», мы доказали бы, что осознаем ответственность, которую несет этот форум. Сидеть здесь только для того, чтобы повторять политические послания, означало бы, что мы не способны обеспечить возможность для тех перемен, за которые все мы ратуем, или не хотим того, чтобы они произошли. Мы считаем, что это также неприемлемо для всех. Совместная работа в этом году – сколь бы тяжелой она ни была и как бы сильно ни ухудшалась международная обстановка в области безопасности – означала бы, что мы можем обеспечить условия для укрепления доверия, которое имеет кардинальное значение для любых совместных усилий по достижению общей цели и является крайне необходимым в нашей рабочей среде на Конференции. Давайте же достойно справимся с той ответственностью, которая на нас возложена, и сделаем этот последний шаг.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас за ваши теплые слова в адрес Председателя.

(*продолжает по-испански*)

Сейчас я предоставляю слово уважаемому представителю Мексики.

Г-н Мартинес Рунс (Мексика) (*говорит по-испански*): Большое спасибо, г-н Председатель. Поскольку моя делегация впервые берет слово в период вашего председательства, я хотел бы прежде всего поздравить вас с принятием на себя этой важной миссии и заверить вас в сотрудничестве Мексики в обеспечении успеха вашего председательства и содействии возобновлению работы Конференции на основе ее переговорного мандата. Мы хотели бы особо отметить продолжающееся тесное сотрудничество между шестью председателями этой сессии, поскольку, как было сказано ранее, это хорошая практика, обеспечивающая преемственность в работе Конференции, и мы надеемся, что она будет воспроизведена в последующие годы.

Моя делегация также хотела бы приветствовать посла Вьетнама на этом форуме. Мы полностью согласны с тем, что многосторонность имеет существенно важное значение для решения вопросов мира и безопасности, включая ядерное разоружение. Мы признательны делегации Соединенного Королевства за ее доклад о работе «ядерной пятерки» и делегации Франции за ее доклад о заявлении Президента Макрона. Мы принимаем к сведению эти доклады и подтверждаем, что представление их на этом форуме является хорошей практикой в плане обеспечения транспарентности. Мы, безусловно, проанализируем представленную информацию в надежде на то, что она свидетельствует о наличии у этих стран духа открытости и решимости добиваться успеха Конференции 2020 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Наконец, мы хотели бы особо отметить послание, которое вы озвучили сегодня в своем выступлении. Мы рады тому, что мы следуем в русле той прекрасной работы, которая была проделана послом Алжира Бельбаки в период его председательства, и отмечаем проведенные двусторонние консультации и консультации, которые запланированы к проведению. Мы, безусловно, разделяем мнение о том, что здравый смысл должен быть центральным элементом, служащим руководством в нашей работе на этой Конференции, причем всегда в рамках уважения мандата, предоставленного

нам как переговорному органу. Здравый смысл не должен вести нас к дублированию мандатов других органов или бесплодным и повторяющимся дискуссиям, которые ведут к симуляции субстантивной работы.

Мы полностью согласны с вами в том, что если банк Конференции по разоружению обанкротится, то мы должны будем признать это и сэкономить значительные средства налогоплательщиков, и нам придется переосмыслить архитектуру на новой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-испански*): Большое спасибо, уважаемый представитель Мексики. Каких-либо других ораторов в моем списке не имеется.

(*продолжает по-английски*)

Я хотел бы сказать вам две вещи. Во-первых, мы будем продолжать наши консультации, и я полностью открыт для любых предложений, любых замечаний или чего-либо, что вам может потребоваться. Для этого у моих коллег есть мой номер телефона, моя контактная информация для WhatsApp – вы можете позвонить мне в любое время. Я также могу встретиться с любым из вас в любое время, в том числе и в выходные. Второе – это то, что, я думаю, каждый из вас знает, что на следующей неделе состоится сегмент высокого уровня и прибудут многочисленные министры или высокопоставленные должностные лица многих правительств стран-членов, которые здесь представлены, поэтому я хочу быть в вашем полном распоряжении для всего, что вам может потребоваться, потому что я знаю, что это иногда вызывает логистические проблемы и большой стресс. Я хотел бы, чтобы вы рассчитывали на меня в решении любой проблемы, которая у вас может возникнуть.

Я вижу, что слова просит представитель Канады. Вам слово.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-английски*): Прошу прощения за то, что прерываю вас, посол, и я еще раз поздравляю вас с принятием обязанностей Председателя Конференции по разоружению на последующие четыре недели. Мы всецело верим в ваши способности и ваши добросовестные усилия с целью вернуть этот форум в рабочее русло.

Прошу прощения за то, что прерываю вас, но у меня нет никакого представления относительно расписания на следующую неделю. Я не смог ничего найти в Интернете, и меня несколько удивляет, что перед самым началом трех-четырёх или какого-либо еще количества дней, которые мы собираемся провести с докладчиками высокого уровня, не появилось ничего для широкого осведомления. И, таким образом, могу ли я просто попросить, чтобы эта информация была каким-то образом доведена до сведения делегаций? Я также заметил, что сейчас, кажется, есть два веб-сайта Конференции в Интернете, и я не знаю, почему это так. В какой-то момент, пожалуй, было бы уместно, чтобы секретариат объяснил, почему сейчас существует два веб-сайта Конференции. Спасибо, и извините за то, что прервал вас.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас. Слово предоставляется секретариату.

Г-жа Меркольяно (исполняющий обязанности секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Список всех участников сегмента высокого уровня с понедельника по среду был размещен сегодня утром в Интернете, но веб-сайт меняется, и я перейду к этому через секунду. Таким образом, вместо того, чтобы получить доступ к нему через ссылку, которая имеется на старом веб-сайте, вам нужно обратиться к рубрикам слева и нажать на «сегмент высокого уровня». Я сама сначала не сразу поняла, куда нажимать.

Теперь вопрос о веб-сайте – это то, что секретариат действительно планировал довести до вашего сведения, и мы приносим извинения за то, что не сделали этого раньше. В принципе, весь веб-сайт женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения будет перенесен на новый сайт, и по понятным причинам это будет происходить по частям. Мы не в состоянии сделать это сразу, поэтому пока, в качестве временной меры, вы начнете встречать эти ссылки на другие страницы, которые будут новыми страницами для заседаний этого года.

В среднесрочной перспективе мы сможем перенести все содержимое нынешнего веб-сайта, старого веб-сайта, на новый веб-сайт. Но, поскольку мы меняем инструменты, которыми мы пользуемся, причем некоторые из них все еще создаются в Нью-Йорке, мы обязаны пока сохранять старую информацию на старом веб-сайте и разрабатывать новые страницы для новой информации по мере ее поступления. В какой-то момент все будет слито воедино.

Сегмент высокого уровня начнется в понедельник в 10 часов утра.

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад, что у нас была возможность прояснить эти обстоятельства. Уважаемые коллеги, я еще раз благодарю вас за ваш вклад и сегодняшние дискуссии, а также за теплые слова в адрес Председателя. Я также хотел бы поблагодарить секретариат и устных переводчиков за их работу.

Следующее пленарное заседание состоится в понедельник, 24 февраля 2020 года, и это будет первый день сегмента высокого уровня. И, как только что сообщил секретариат, список ораторов высокого уровня был размещен секретариатом сегодня утром в Интернете.

Это очень важный момент, поскольку ожидается прибытие большого числа высокопоставленных лиц. Я в вашем распоряжении, в том числе в эти выходные, чтобы решить любой вопрос, который может возникнуть. И я надеюсь, что не возникнет никаких вопросов. Большое спасибо.

Заседание закрывается в 16 ч 30 мин.